

Haftarah, Shabbat Rosh Chodesh Tamuz

Isaiah 66:1-24

(1) Thus said GOD: The heaven is My throne And the earth is My footstool: Where could you build a house for Me, What place could serve as My abode? (2) All this was made by My hand, And thus it all came into being—declares GOD. Yet to such a one I look: To the poor and brokenhearted, Who is concerned about My word. (3) As for those who slaughter oxen and slay humans, Who sacrifice sheep and immolate dogs, Who present as oblation the blood of swine, Who offer incense and worship false gods—Just as they have chosen their ways And take pleasure in their abominations, (4) So will I choose to mock them, To bring on them the very thing they dread. For I called and none responded, I spoke

ישעיהו ס"ו:א'-כ"ד

(א) כֹּה אָמַר יְהוָה הַשָּׁמַיִם כִּסֵּאִי
וְהָאָרֶץ הֶדֶם רַגְלֵי אֵי־זָה בַּיִת
אֲשֶׁר תִּבְנוּ־לִי וְאֵי־זָה מְקוֹם
מְנוּחָתִי: (ב) וְאֶת־כָּל־אֲלֹהֵי יַדִּי
עָשִׂיתָה וַיְהִי כֹל־אֲלֹהֵי נְאֻם־יְהוָה
וְאֵל־זָה אֲבִיט אֶל־עֲנִל וּנְכַה־רֹיחַ
וְחָרַד עַל־דְּבָרֵי: (ג) שׁוֹחֵט הַשּׁוֹר
מִכַּה־אִישׁ זֹבֵחַ הַשֶּׁה עֲרַף פְּלֶב
מֵעֵלָה מִנְחָה דַם־חֲזִיר מִזִּכִּיר
לְבָנָה מִבְּרֶךְ אֲוֹן גַּם־הֶמָּה בְּחָרוּ
בְּדַרְכֵיהֶם וּבְשִׁקּוּצֵיהֶם נִפְשָׁם
חִפְצָה: (ד) גַּם־אֲנִי אֲבַחַר
בְּתַעֲלָלֵיהֶם וּמִגּוֹרָתָם אֲבִיא לָהֶם
יַעַן קָרָאתִי וְאֵין עֹזְנָה דְבַרְתִּי וְלֹא
שָׁמְעוּ וַיַּעֲשׂוּ הָרַע בְּעֵינַי וּבִבְאֲשֶׁר
לֹא־חִפְצָתִי בְּחָרוּ: {ס} (ה) שָׁמְעוּ
דְּבַר־יְהוָה הַחֲרָדִים אֶל־דְּבָרוֹ

and none paid heed. They did what I deem evil And chose what I do not want. (5) Hear the word of GOD, You who are concerned about God's word! Your own kindred who hate you, Who spurn you because of Me, are saying, "Let GOD manifest the divine Presence, So that we may look upon your joy." But theirs shall be the shame. (6) Hark, tumult from the city, Thunder from the temple! It is GOD's thunder As retribution is dealt to the foe. (7) Before she labored, she was delivered; Before her pangs came, she bore a son. (8) Who ever heard the like? Who ever witnessed such events? Can a land pass through travail In a single day? Or is a nation born All at once? Yet Zion travailed And at once bore her children! (9) Shall I who bring on labor not bring about birth?—says GOD. Shall I who cause birth shut the womb?—said your God. (10) Rejoice with Jerusalem and be glad

אָמְרוּ אֲחֵיכֶם שְׁנֵאֵיכֶם מִנְדִּיכֶם
לְמַעַן שְׁמִי יִכְבֵּד יְהוָה וְנִרְאָה
בְּשִׂמְחַתְכֶם וְהֵם יִבְשׁוּ: (ו) קוֹל
שָׂאוֹן מֵעִיר קוֹל מֵהֵיכַל קוֹל יְהוָה
מִשָּׁלֵם גָּמוּל לְאִיְבָיו: (ז) בְּטָרֵם
תִּחִיל יִלְדָה בְּטָרֵם יָבֹא חֶבֶל לָהּ
וְהַמְּלִיטָה זָכָר: (ח) מִי־שָׁמַע כָּזֹאת
מִי רָאָה כָּאֵלֶּה הַיּוֹחֵל אֶרֶץ בְּיוֹם
אֶחָד אִם־יִוֹלַד־גּוֹי פַּעַם אַחַת
כִּי־חָלָה גַם־יִלְדָה צִיּוֹן אֶת־בְּנֵיהָ:
(ט) הֲאֲנִי אֲשַׁבֵּיר וְלֹא אוֹלִיד יֹאמֶר
יְהוָה אִם־אֲנִי הַמוֹלִיד וְעַצְרֹתַי
אָמַר אֱלֹהֵיךָ: {ס} (י) שְׂמַחֲו
אֶת־יְרוּשָׁלַם וְגִילוּ בָּהּ כָּל־אֲהַבְיָהּ
שְׂיִשׂוּ אֶתְהָ מִשׁוֹשׁ
כָּל־הַמֵּתְאֲבָלִים עָלֶיהָ: (יא) לְמַעַן
תִּינָקוּ וּשְׂבַעְתֶּם מִשֵּׂד תִּנְחַמְיָהּ
לְמַעַן תִּמְצִוּ וְהִתְעַנְּגְתֶם מִזִּי
כְּבוֹדָהּ: {ס} (יב) כִּי־כָה | אָמַר
יְהוָה הֲנִנִי נִטָּה־אֲלֶיהָ כְּנֶהֱרַ שָׁלוֹם
וּכְנַחַל שׁוֹטֵף כְּבוֹד גּוֹיִם וַיִּנְקָתֶם

for her, All you who love her! Join in her jubilation, All you who mourned over her— (11) That you may suck from her breast Consolation to the full, That you may draw from her bosom Glory to your delight. (12) For thus said GOD: I will extend to her Prosperity like a stream, The wealth of nations Like a wadi in flood; And you shall drink of it. You shall be carried on shoulders And dandled upon knees (13) Like one whom a mother comforts. So I will comfort you: You shall find comfort in Jerusalem. (14) You shall see and your heart shall rejoice, Your limbs shall flourish like grass. GOD's power shall be revealed On behalf of those who render service; But [God] shall rage against all foes. (15) See, GOD is coming with fire— With chariots like a whirlwind— To vent anger in fury, And rebuke in flaming fire. (16) For with fire will contend, With the sword, against all

על־צד תנשאו ועל־ברכּים
 תשעשעו: (יג) כְּאִישׁ אֲשֶׁר אָמוּ
 תִנְחַמְנוּ בֶן אֹכְלֵי אֲנַחְמְכֶם
 וּבִירוּשָׁלַם תִּנְחַמּוּ: (יד) וּרְאִיתֶם
 וּשְׂשׂ לְבַבְכֶם וְעֲצֻמוֹתֵיכֶם כִּדְשָׂא
 תִפְרַחְנָה וְנוֹדְעָה יַד־יְהוָה
 אֶת־עַבְדָּיו וְזָעַם אֶת־אִיְבָיו: {ס}
 (טו) כִּי־הִנֵּה יְהוָה בָּאֵשׁ יָבוֹא
 וְכִסּוּפָה מִרְכַּבְתִּי לְהִשִּׁיב בַּחֲמָה
 אִפּוֹ וּגְעַרְתּוֹ בְּלִהְבֵי־אֵשׁ: (טז) כִּי
 בָאֵשׁ יְהוָה נִשְׁפָּט וּבְחָרְבוֹ
 אֶת־כָּל־בָּשָׂר וְרַבּוֹ חָלְלֵי יְהוָה: (יז)
 הַמִּתְקַדְּשִׁים וְהַמְטַהֲרִים אֶל־הַגְּזוֹת
 אַחַר (אחד) [אַחַת] בְּתוֹךְ אֹכְלֵי
 בָּשָׂר הַחֲזִיר וְהַשֶּׁקֶץ וְהָעֶבְכָר יַחְדָּו
 יִסּוּפוּ נְאֻם־יְהוָה: (יח) וְאֹנְכֵי
 מַעֲשֵׂיהֶם וּמַחֲשַׁבְתֵּיהֶם בָּאָה
 לְקַבֵּץ אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם וְהַלְשִׁנּוֹת
 וּבָאוּ וּרְאוּ אֶת־כְּבוֹדִי: (יט) וְשִׁמְתִי
 בָהֶם אֹת וְשַׁלַּחְתִּי מֵהֶם | פְּלִיטִים
 אֶל־הַגּוֹיִם תִּרְשֵׁישׁ פּוֹל וְלוֹד מְשֻׁכֵי

flesh; And many shall be GOD's slain. (17) Those who sanctify and purify themselves to enter the groves, imitating one in the center, eating the flesh of the swine, the reptile, and the mouse, shall one and all come to an end—declares GOD. (18) For I [know] their deeds and purposes. [The time] has come to gather all the nations and tongues; they shall come and behold My glory. (19) I will set a sign among them, and send from them survivors to the nations: to Tarshish, Pul, and Lud—that draw the bow—to Tubal, Javan, and the distant coasts, that have never heard My fame nor beheld My glory. They shall declare My glory among these nations. (20) And out of all the nations, said GOD, they shall bring all your kindred on horses, in chariots and drays, on mules and dromedaries, to Jerusalem My holy mountain as an offering to GOD—just as the Israelites bring an

קָשֶׁת תִּבְלֶי וַיִּזְנוּ הָאֵיִם הָרַחֲקִים
אֲשֶׁר לֹא־שָׁמְעוּ אֶת־שִׁמְעִי
וְלֹא־רָאוּ אֶת־כְּבוֹדִי וְהִגִּידוּ
אֶת־כְּבוֹדִי בַגּוֹיִם: (כ) וְהִבִּיאוּ
אֶת־כָּל־אֲחֵיכֶם מִכָּל־הַגּוֹיִם |
מִנְחָה | לַיהוָה בַּסּוּסִים וּבָרֶכָב
וּבַצְבִּים וּבַפָּרָדִים וּבַכַּרְפֹּרוֹת עַל
הָר קָדְשִׁי יְרוּשָׁלַם אָמַר יְהוָה
כִּי־אֲשֶׁר יָבִיאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל
אֶת־הַמִּנְחָה בְּכָל־יְהוֹר בֵּית
יְהוָה: (כא) וְגַם־מֵהֶם אֶקַּח לְכַהֲנִים
לְלוֹיִם אָמַר יְהוָה: (כב) כִּי כֹאֲשֶׁר
הַשָּׁמַיִם הִחְדָּשְׁתִּים וְהָאָרֶץ הִחְדָּשָׁה
אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה עִמָּדִים לְפָנַי
נְאֻם־יְהוָה כֵּן יַעֲמֵד זְרַעְכֶם
וְשִׁמְכֶם: (כג) וְהָיָה מִדֵּי־חֲדָשׁ
בְּחֲדָשׁוֹ וּמִדֵּי שַׁבָּת בְּשַׁבָּתוֹ יָבֹאוּ
כָּל־בָּשָׂר לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנַי אָמַר
יְהוָה: (כד) וַיִּצְאוּ וַרְאוּ בְּפָגְרֵי
הָאֲנָשִׁים הַפְּשָׁעִים כִּי כִי תוֹלַעְתָּם

offering in a pure vessel to the House of GOD. (21) And from them likewise I will take some to be levitical priests, said GOD. (22) For as the new heaven and the new earth That I will make Shall endure by My will—declares GOD—So shall your seed and your name endure. (23) And new moon after new moon, And sabbath after sabbath, All flesh shall come to worship Me—said GOD. (24) They shall go out and gaze On the corpses of those who rebelled against Me: Their worms shall not die, Nor their fire be quenched; They shall be a horror To all flesh. And new moon after new moon, And sabbath after sabbath, All flesh shall come to worship Me—said GOD.

לֹא תָמוּת וְאִשָּׁם לֹא תִכָּפֶה וְהָיוּ
דְרָאוֹן לְכָל-בָּשָׂר: